

Citación: BDHespAUD.05.38b, consulta: 19-02-2026

## Ref. Hesperia: AUD.05.38b

CABECERA			
<b>REF. MLH:</b>	B.07.38.SUP = PM V	<b>YACIMIENTO:</b>	Pech Maho
<b>MUNICIPIO:</b>	Sigean	<b>PROVINCIA:</b>	Aude
<b>OBJETO:</b>	Pa	<b>TIPO YAC.:</b>	HABITAT
GENERALIDADES			
<b>MATERIAL:</b>	PLOMO	<b>SOPORTE:</b>	LAMINA/PLANCHAS
<b>FORMA:</b>	Rectangular	<b>TÉCNICA:</b>	INCISION
<b>DIRECCIÓN</b>	DEXTROGIRA	<b>NÚM.</b>	2
<b>ESCRITURA:</b>		<b>INSCRIPCIONES:</b>	
<b>INSCRIPCIONES ADICIONALES:</b>	dos caras	<b>TIPO EPÍGRAFE:</b>	COMERCIAL
<b>DIMENSIONES</b>	6,5 x 9,3 x 0,05	<b>NÚM. LÍNEAS:</b>	9
<b>OBJETO:</b>			
<b>H. MÁX. LETRA:</b>	6	<b>H. MÍN. LETRA:</b>	5
<b>CONSERV. EPG:</b>	Mala	<b>CONS. ARQ:</b>	M
<b>RESPONS EPIGR:</b>	JGC	<b>REVISORES:</b>	JG
TEXTO Y APARATO CRÍTICO			
<b>TEXTO:</b>	II (texto inferior, palimpsesto) ]neřiku ]da [--] i [--]ar ]kundos ]kuda ]gebabe[ ]debadi[ ]go ]bir' adagi[-]gerá		
<b>APARATO CRÍTICO:</b>			
EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA			
<b>FTE. LEC.:</b> Untermann 2013, PM V; MLH, Suppl.; E.	<b>SEPARADORES:</b> CARECE		
<b>NÚM. TEXTOS:</b> 2	<b>LENGUA:</b> IBERICO		
<b>SIGNARIO:</b> LEVANTINO			
<b>OBSERV.</b>			
<b>EPIGRÁFICAS:</b>	En el plomo hay dos inscripciones: una principal (I) = AUD.05.38a, y otra borrada, bajo la principal (II), que es la que se recoge aquí. Texto de muy difícil fijación, ya que a veces no se pueden diferenciar las capas. El mismo Untermann, en la edición provisional del Suplemento de sus MLH, dio una lectura muy diferente de la actual.		
	ríban er[--]e[--]r e[--]e[ rta[3]ben[3]m[--]s[--]t[-]entis e[--]rteta to[--]a ito utanneŕtokuintoe itiatubankuturbiterókan		
	Puede apreciarse que la última línea al completo y bastantes segmentos ahora son considerados parte del texto principal, ajustándose más a la		



opinión primera de Solier-Barbouteau. Por su parte, E solo editó breves segmentos como parte del texto II:

- 1.3.4 ku [x] ntis
- 1.4.5 arta
- 1.6.7 tirál taki

Tal vez la única secuencia larga legible (última línea) se pueda completar como *ataki[s]kerá* y segmentarse *ata-k-[sker-a]*. El primer elemento se halla en PN *atan-iskeré*, que subyace a *Atanscer* de TSall . La *n* no está escrita ante oclusiva como en *ata(n)-bels* (Emporion, A. 6-17). El elemento *iskeré* como formante de NNP es frecuente. El sufijo *-a* detrás del PN puede ser la grafía defectiva para *-ar*. Para la *-k-* infija entre los componentes de la composición, cf. γανι-κ-βοξ (Cigarralejo 9).

Segmentación texto II: l. 7 ito utan nérto kuinto e / itiatu-ban kutur biterókan  
En la l. 7 la secuencia **nértokuintoe** está enmarcada por medio de una línea punteada. Posible NP: **nérto kuinto e(ban)**, de origen celtibérico. Dos términos, **kutur** y **biterókan**, éste último como forma perteneciente con mucha probabilidad a un paradigma verbal, tienen paralelos en otros plomos.

<b>OBSERV.</b> <b>PALEOGRÁFICAS:</b>	Letras semejantes a los plomos 1 - 4 de Pech Maho. Excepción: <b>ta</b> mediante X (ta 1) y no mediante rombo con aspa, como en los otros plomos de Pech Maho, donde puede valer por <b>té</b> <b>a</b> = MLH II a1 (Maluquer 10/11). <b>be</b> = MLH II be1 (Maluquer 8/10). <b>bo</b> = MLH II bo2 (Maluquer 1). <b>ti</b> = MLH II ti1 (con tres astas) y <b>tí</b> = ti5 (cuatro astas), pero aquí el asta está escorado a la izquierda (Maluquer 2 -3, tridentes con tres (l.3) o cuatro (l. 5) astas. <b>n</b> = MLH II n2. <b>I</b> = MLH II i2.
---	--

#### CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

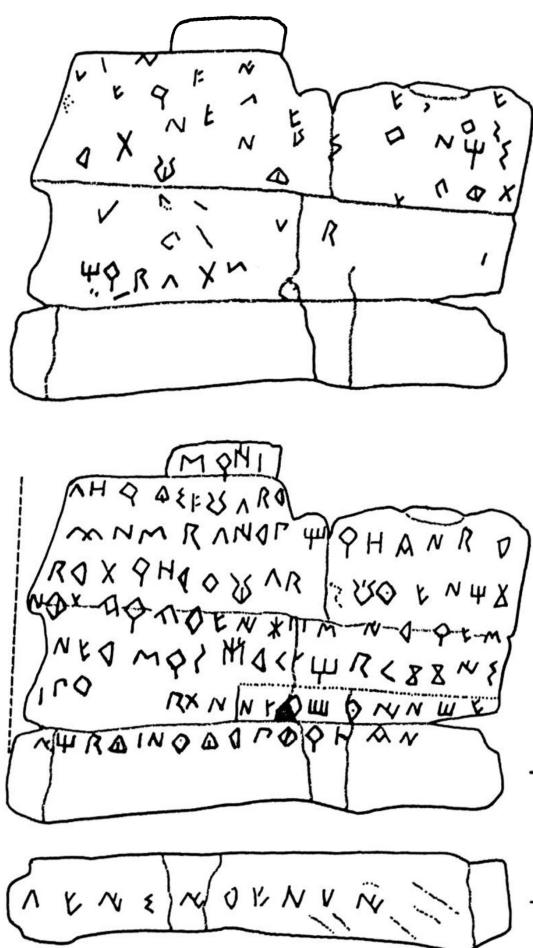
<b>CIRCUNSTANCIAS</b>	EXCAVACION
<b>HALLAZGO:</b>	
<b>DATACIÓN:</b>	Finales s. III a. C.
<b>CRIT. DAT.:</b>	1-Último período de habitación del hábitat antes de su destrucción. 2-Ánforas greco-itálicas antiguas (comienzan en el 250 a.C. y se multiplican en la 2 <sup>a</sup> mitad del s. III a.C. 3-Platos de pescado de tipo reciente y las copas de alfarero Nikias. 4-Rareza del campaniense A (sólo un bol y algunos fragmentos) debido a su retraso en la difusión por occidente (no antes del último cuarto del s. III a.C.): Morel dice que se generalizan a partir del 200 a.C.
<b>CONTEXTO</b> <b>HALLAZGO:</b>	Calle del poblado, frente a la casa 54c, cerca del depósito o almacén de donde proceden los otros plomos de Pech Maho.
<b>OBSERVACIONES</b> <b>ARQUEOL.:</b>	Anforas greco-itálicas de tipo Lyding Will a-b; cerámica de barniz negro de estilo campaniense de talleres occidentales (24 B, 25 B, 27 GL de Morel); producciones de pasta gris o clara del Ampurdán.

#### BIBLIOGRAFÍA

<b>ED. PRINCEPS:</b>	Solier - Barbouteau 1988, 61-94, esp. 62-73 : Le plomb 6 de Pech Maho. Calco
<b>BIBL. FIOL.:</b>	Untermann 2013, PM V
<b>BIBL. ARQUEOL.:</b>	Gorgues 2010, 88-123

#### ILUSTRACIONES





Créditos: Solier (RAN)